



OBIJ EO AN DIRECTOR

Kate Brown, Governor

Oregon  
**Health**  
Authority

500 Summer St NE E20

Salem OR 97301

Ainikien Armij: 503-947-2340

Fax: 503-947-2341

Okwōj 13, 2020

## Melele in Kajinet an Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Māj im Kein Bōbrae Iturin Māj

Melele in kajinet in ejejjet ñan mennin aikuj ko ikijen ekōnak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein kalbubu iturin māj, im kein bōbrae iturin māj.

**Maroñ eo:** Wōtar jen Ra In Lolorjake Nōmba 20-27, ioon 9 im 21, ORS 433.443, ORS 431A.010

**Ekkar ñan:** Kajinet in ej ekkar ñan aoleben state eo kin:

- Aoleb bijnej ko, emōj kalikar ilal.
- Aoleb armij ro ewōr aer eddo ñan jikin ko iloan em rebellok ñan armij ro ilobelej.
- Aoleb armij ro ewōr aer eddo ñan jikin ko inabōj rebellok ñan armij ro ilobelej.
- Armij in lobelej ilo ien:
  - Lolok bijnej ko emōj kalikar ilal;
  - Lolok jikin ko iloan em rebellok ñan armij ro ilobelej; im
  - Lolok jikin ko inabōj rebellok ñan armij ro ilobelej.

**Kabin:** Ñan joñan an melele in kajinet in aikuj aer loor kin jet kakien ko, enaj mennin kabin einwōt kalikar ilo Wōtar jen Ra In Lolorjake 20-27, ioon 26.

**Raan eo Kōjejjet Kūtien:** Okwōj 13, 2020

**Kakien ko kin bijnej im kilaj ko jet:** Emaroñ wōr mennin aikuj im rōjañ ikijen kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj im kein kalbubu iturin māj rej ekkar ñan bijnej ak kilaj ko jet rejab jejjet aer kalikar ilo melele in kajinet in. Bijnej im kilaj ko ren etale im loor jabdrewōt kakien eo ikijen kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, im kein kalbubu iturin māj ilo [melele in kajinet in kilaj](#) ko jet im remaroñ ekkar.

**Kōn wūnin kajinet in naan in kalikar kein rej ekkar:**

- Melelein “bijnej” ej:
  - Imōn wia mōñā
  - Droulul ko kin kaboñboñ

- Rikōmadmōd ro an jikin kamōnōnō iloan em im inabōj (zoo, museum, imōn alwōj bija ko inabōj, ial in iāekwōj, jikin kallib im jikin alwōj mennin mour in lojet)
- Droulul ko kin ikkure inabōj
- Mōko imōn wia wūno
- Agency im ri-lelok ko kin ial lobwilej
- Ri-lelok jibañ ñan kajojo armij-make
- Mōko imōn mōñā, baar, brewery, brewpub, jikin kōmman wain, ruum in edjoñ im imōn kōmman bia
- Mōko imōn retail, jikin wia iolab im mall ko
- Jibañ ko ñan jimor uwe
- County ko Alen Ruo wōt:
  - Rikōmadmōd ro ewōr aer laijen in jikin tutu swimming pool ko, spa pool ko, im koot in ikkure ko
  - Ri-kōmadmōd Mōko Imōn Kaalwōj Iloan im Inabōj
  - Ri-kōmadmōd ikkure ko iloan im inabōj kin jejetin ikkure ko
  - Ri-kōmadmōd ial ko iloan im inabōj
- Melelein “Kein Kalbubu Iturin Māj” ej juon kein kalbubu iturin māj nuknuk, beba ak men eo kwōj jolok elikin aṃ kōjerbale im ej kalbubuuk botiṃ im loñiōṃ.
- Melelein “Face Shield” ej juon kein bōbrae būlajtiik ealikaṃ im ej kalbubuuk dam im walalok ñan iomwin jimwin ñi, im etal tōrerein iturin māj.
- “Droulul ko ikijen kaboñboñ” ej koba ak ejab jemlokin ilo gym ko, jikin kaboñboñ, kōmmālmel armij make, studio in eb, im mōko jikin ekatak maanpā.
- “Ijoko iloan em im rebellok ñan armij in lobwilej” rej koba ijoko iloan em, meñe ri-owner eo ej lobwilej ak bijnej, im armij in lobwilej remaroñ kadeloñ kin maroñ ak karuwanene, kwalok ek melelein wōt, meñe armij rej aikuj kōllā ak rejab. Koba ibben ijoko lobwilej ilo bijnej ko kalikaṃ ilōñ, ijoko eindein remaroñ koba, ak ejab jemlokin, etōñak (lobby) ak ijoko kin aoleb armij, elevator, imōn kōbojak, im mōko ak ruum in kwelok inabōjin mōko imōn armij im armij rej kakobaba ie kin wūn ko social, civic, manit, ak kabuñ.
- Melelein “Mask” ej juon kein kalbubu māj emōj kōmman joñan ñan jikin taktō.
- Melelein “jikin ko inabōj im rebellok ñan armij ro ilobelej” rej jikin ko inabōj im kajojo armij rejab maroñ kejbarok aer ettolok jiljino (6) ne jen armij ro jet rejab uwaan mweo imweir, im jekdon ñe an kien ak armij make jikin eo, im ewōr an armij in lobelej maroñ in deloñ ak karuwanene, kwalok ak lelok, jekdon ñe rej kōllā kin jāān ak jab.
- Melelein “ri-lelok jibañ ñan armij make” ej mōko imōn mwijbar, hair salon, madmōd in esthetician, spa wūno, spa kin iturin māj im kin raan, jibañ kin massage therapy ejab-an taktō, salon kin akki, salon kin tanning, im parlor ko tattoo/piercing.

## Bijnej ko im Jikin ko Iloan Em/Inabōj Rebellok ñan Armij in Lobelej:

**Bijnej ko im armij ro ewōr aer eddo kin juon jikin iloan em ak inabōj ebellok ñan armij ro ilobelej rej aikuj in:**

- Kōmman bwe en mennin aikuj an rijerbal, ri-koontōreak, rijibañ, riwia im rilotok ro ekōnak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj, ijellokun einwōt laajrak:
  - Ri-jerbal, ri-koontōreak, im rijibañ ro: Kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein kalbubu iturin māj ak kein bōbrae iturin māj rejab kakien ilo juon jikin im rijerbal, rikoontōreak ak rijibañ eo ejab leto letak ibben armij ro ilobelej; einwōt ilo juon imōn kwōkwōne mweiuk ekileb **im** remaroñ lolorjake aer kejbarok aer ettolok jiljino (6) ne jen ro jet. Ilo ien reban kejbarok aer ettolok jiljino (6) ne jen doon, einwōt iloan imōn kabojak ak ruum in kakkije, kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein kalbubu iturin māj, ak kein bōbrae iturin māj ej mennin aikuj.
  - Ejab mennin aikuj ekōnak kein kalbubu māj ko einwōt ilo jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj ñe rej mōñā ak idaak.
  - Kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj rejab mennin aikuj ñe rej bōk kwōnaer ilo juon makūtkūt ekōmman bwe ejab ekkar aer ekōnak kein kalbubu ak bōbrae kein einwōt ilo ien aer tutu.
- Lelok kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj ñan rijerbal ro.
- Lelok mennin kōjekdoone kin ri-jerbal, ri-koontōreak, ri-wia im ri-lotok elañe mennin kōjekdoone rej kakien jen:
  - Kakien ko state im iolab kin utamwe, ñe rekkar, koba Americans with Disabilities Act (ADA) me ej kejbaroke armij ro im elōñ aer utamwe jen lijeklok ilo aer bōk joob im ej kakien jikin jermal ko bwe ren lokjak ilo makūtkūt ko ñan madmōd wewein kōjekdoone.
  - Kakien ko state ak iolab kin jermal.
  - Lelok jibañ in kakien ko ñan state im federal im rej kōmelim an aoleb armij maroñ loi im bōk aoleb jibañ, ial in ito-tak, im jikin ko rebellok ñan armij ro ilobelej ilo an ejellok kalijeklok.
  - OHA kajinet kin ejmourin lobwilej ñe ekkar.
- Kajutak [kōjjelā ak bija](#) ko realikar kin kakien ko ikijen kein kalbubu māj ko einwōt an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj.

**Juon bijnej im armij ewōr an eddo kin juon jikin iloan em ak inabōj im ebellok ñan armij ro ilobelej ren, bōtab rejab aikujin:**

- Lelok, ilo an ejjelok wōnnen kein kalbubu iturin māj ñan riwia im rilotok ro ejellok aer.
- [Kajutak kōjjelā ak bija](#) kin kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj ilo kajin ko ekkā an riwia im rilotok ro rejelā.
- Katakin ri-jerbal ro:
  - Kin wewein kejbarok ilo jermal im kenono ibben armij ro me reban ekōnak kein kalbubu iturin māj einwōt an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj.
  - Im renaj bōlen aikujin utūki juon kein kalbubu iturin māj einwōt an jikin taktō ak kein kalbubu iturin māj im kōnake juon kein kalbubu ealikar einwōt juon kein bōbrae iturin māj ñe rej kenono ibben juon armij ej aikuj riiti tien armij ak loe iturin mejāer ñan kwalok makūtkūt in iturin mejair ñan leto letak melele.

## Obj ko lobelej im An Bijnej ak Armij Make:

- Kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein kalbubu iturin māj, ak kein bōbrae iturin māj rej mennin aikuj aoleb ien ñan rijerbal ro ilo obj ko an kien ak an bijnej ko, ekoba jikin etetal ko, imōn kabojak, elevator ko, jikin kōttar ko, ruum in kakkije ko, im jikin ko jet ekkā an rijerbal ro bed, ijellokun ñe rijerbal ro rej bed ilo jikin jermal ko aer make ak ilo ruum in kwelok ko im remaroñ kejbarok aer ettolok jiljino (6) ne jen armij ro jet aoleb ien.

## Armij in Lobelej:

**Aoleb armij ro ilo ien aer lolok juon bijnej ak juon jikin iloan em ak inabōj im ebellok ñan armij ro ilobelej renaj aikujin:**

- Ekōnak juon mask, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj ijellokun armij eo edik jen lalem (5) iiō ded, ijellokun einwōt ilal:
  - Ejab mennin aikuj ekōnak kein kalbubu māj ko an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj ñe rej mōñā ak idaak.
  - Ejab aikuj ekōnak kein kalbubu māj ko an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj ilo ien an armij bōk kwōnaer ilo juon makūtkūt ekōmman an bin aer maroñ kōnake men kein, einwōt ilo ien aer tutu ak aō.
  - Kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, im kein kalbubu iturin māj ko remaroñ tumi ilo ien ko rej aikuj kamool won armij eo ilo aer lale mejen, einwōt ilo juon bank ak aer leto letak ibben buulijmaan ak ro jet rej kabin kakien. Ñe emaroñ, kadiklok kenono ilo ien an tum kein kalbubu eo bwe ilo ad kenono ekōmman bütik im pilil ko ewōr kij ie.

Armij ro im elōñ aer abañ ikijen wūno/ejmour me ej kaabañ aer emenono ak juon aer utamwe me ej bōbrae an armij eo ekōnak juon kein bōbrae iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj emaroñ kajitōk ibben rikōmadmōde bijnej ak ijo iloan em/inabōj bwe en kōmman ial ñan kōmaroñ an kadeloñ aoleb jibañ, ial, im ijoko me rebellok ñan lobwilej ilo juon wewein einwōt.

## Ñan aoleb ajiri ro ikōtaan yiō ko 0 im 12:

- Ajiri ro rediklok jen ruo (2) yiō ded rejab aikuj ekōnak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj.
- Ekanuij in lab rōjañ bwe ajiri ro ikōtaan ruo (2) im lalem (5) yiō joñaer, ren ekōnak kein kalbubu iturin māj einwōt an taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj aoleb ien ilo aoleben ijoko iloan em im inabōj im rebellok ñan armij in lobelej, elabtata ijoko im enaj bin aer lolorjake aer ettolok jab diklok jen jiljino (6) ne jen armij ro rejab uwaan mweo mweir, im ijoko armij ro remōjno remaroñ etale ñane.
- Kinke ajiri ro rej ikōtaan ruo (2) im 12 yiō joñaer remaroñ wōr aer abañ ilo aer ekōnak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj, ak kein kalbubu iturin māj (einwōt ekut aer jibwe kein kalbubu iturin māj, jab jenij kein kalbubu iturin māj eo im jej loe an ettoonon, uwōta kin an maroñ kukuul būruer, im reban emenono, im wewein ko jet) kimij lukkun ba waj ke ñe ajiri ro ilo joñan yiō kein renaj ekōnak kein kalbubu kein ren kōnaki ilo an juon rūtto jibañ er im lale er. Ejellok ien

juon ajiri emaroñ ekōnak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj ak kein kalbubu iturin māj ñe ej kiki.

- Armij ro lalem (5) yiō im rūttolok joñaer rej aikuj ekōnak juon kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae māj, ak kein kalbubu māj ñe rej bed inabōj im reban loloorjak aer ettolok ejab diklok jen jiljino (6) ne jen ro jet oktak imōn jokwe ko aer.
- Enaj maroñ wōr mennin aikuj ak rōjañ ñan kein kalbubu iturin māj an jikin taktō, kein bōbrae iturin māj im kein kalbubu iturin māj rej jermal ñan kilaj ko jet rekkar ñan ajiri. Lale [melele in kajinet eo an jikin ko jet](#), ekoba jikin ko rej lale ajiri, jikuul ko, im jikin kaam in jemar ko.

## Bar Wūn ko

- [Melele in Kajinet ko an OHA ñan Armij in Lobelej Rekkā](#)
- [Melele in Kajinet an OHA ñan Aoleb Jikin Jermal](#)
- [An OHA Kajinet kin Jejetin Kilaj](#)
- [OHA Kajitōk ko Rekkutkut kin Kajinet ñan Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Iturin Māj an Taktō, Kein Bōbrae Iturin Māj, Kein Kalbubu Iturin Māj](#)
- [Oregon OSHA COVID-19 Jeje in Kōkememej im Rōjañ ikijen Jikin Jermal](#)
- [ADA im Kakien ko Ikijien Mask in Iturin Māj – Jeje Kadu kin Kajitōk ko ikijen Utamwe](#)
- [Kein Jibañ ikijen COVID-19 an Jikin Mōkaj in Katak](#)
- [Kein Jibañ ko jen Ra in Jelālokjen eo an Oregon](#)

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wewein ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ripilo. Kebaak Mavel Morales ilo 1-844-882-7889, 711 TTY ak [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).